

ná 南   mó 無   běn 本   shī 師   shì 釋   jiā 迦   móu 牟   ní 尼   fó 佛   *Three times*

mó 摩   hē 訶   bō 般   rě 若   bō 波   luó 羅   mì 蜜   jīng 經   juàn 卷   dì 第   shí 十   sì 四

tàn 歎   jìng 淨   pǐn 品   dì 第   sì 四   shí 十   èr 二  
ěr 爾   shí 時   shè 舍   lì 利   fú 弗   bái 白   fó 佛   yán 言   :   shì 世   zūn 尊   !   shì 是   jìng 淨   shèn 甚   shēn 深   !  
fó 佛   yán 言   :   bì 畢   jìng 竟   jìng 淨   gù 故   。   shè 舍   lì 利   fú 弗   yán 言   :   hé 何   fǎ 法   jìng 淨   gù 故   ,   shì 是   jìng 淨   shèn 甚   shēn 深   ?  
fó 佛   yán 言   :   sè 色   jìng 淨   gù 故   ,   shì 是   jìng 淨   shèn 甚   shēn 深   ;   shòu 受   xiǎng 想   xíng 行   shì 識   jìng 淨   gù 故   ,   shì 是   ,  
sì 四   niàn 念   chù 處   jìng 淨   gù 故   ,   nǎi 乃   zhì 至   bā 八   shèng 聖   dào 道   fēn 分   jìng 淨   gù 故   ,   fó 佛   jìng 淨   gù 故   lì 力   jìng 淨   gù 故   ,  
nǎi 乃   zhì 至   shí 十   bā 八   bú 不   gòng 共   fǎ 法   jìng 淨   gù 故   ,   ,   pú 菩   sà 薩   jìng 淨   ,   fó 佛   jìng 淨   gù 故   ,  
yí 一   qiè 切   zhì 智   yí 一   qiè 切   zhǒng 種   zhì 智   jìng 淨   gù 故   ,   shì 是   jìng 淨   shèn 甚   shēn 深   ?   shì 世   zūn 尊   !   shì 是   jìng 淨   míng 明   。  
fó 佛   yán 言   :   bì 畢   jìng 竟   jìng 淨   gù 故   。   shè 舍   lì 利   fú 弗   yán 言   :   hé 何   fǎ 法   jìng 淨   gù 故   ,   shì 是   jìng 淨   míng 明   ?  
fó 佛   yán 言   :   bō 般   rě 若   bō 波   luó 羅   mì 蜜   jìng 淨   gù 故   ,   shì 是   jìng 淨   míng 明   ;  
nǎi 乃   zhì 至   tán 檀   nuó 那   bō 波   luó 羅   mì 蜜   jìng 淨   gù 故   ,   shì 是   jìng 淨   míng 明   ;   sì 四   niàn 念   chù 處   ,

nǎi	zhì	yí	qiè	zhì	jìng	gù	,	shì	jìng	míng	。	shì	zūn	！	shì	jìng	bù	xiāng	xù	！	fó	yán	：
bì	jìng	jìng	gù	。	shè	lì	fú	yán	：	hé	fǎ	bù	xiāng	xù	gù	，	shì	jìng	bù	xiāng	xù	？	？
fó	yán	：	sè	bú	qù	bù	xiāng	xù	gù	，	shì	jìng	bù	xiāng	xù	，	shì	jìng	bù	xiāng	xù	？	？
nǎi	zhì	yí	qiè	zhǒng	zhì	bú	qù	bù	xiāng	xù	gù	，	shì	jìng	bù	xiāng	xù	？	？	？	？	yán	：
shì	zūn	！	shì	jìng	wú	gòu	！	fó	yán	：	bì	jìng	jìng	gù	。	shè	lì	fú	yán	：	：	：	：
hé	fǎ	wú	gòu	gù	，	shì	jìng	wú	gòu	？	fó	yán	：	sè	xìng	cháng	jìng	gù	，	gù	，	gòu	。
shì	jìng	wú	gòu	，	nǎi	zhì	yí	qiè	zhǒng	zhì	xìng	cháng	jìng	gù	，	shì	jìng	wú	gòu	。	。	。	。
shì	zūn	！	shì	jìng	wú	dé	wú	zhuó	！	fó	yán	：	bì	jìng	jìng	gù	。	。	。	。	。	。	。
shè	lì	fú	yán	：	hé	fǎ	wú	dé	wú	zhuó	gù	，	shì	jìng	wú	dé	wú	zhuó	？	？	？	？	？
fó	yán	：	sè	wú	dé	wú	zhuó	gù	，	shì	jìng	wú	dé	wú	zhuó	，	，	，	，	，	，	，	，
nǎi	zhì	yí	qiè	zhǒng	zhì	wú	dé	wú	zhuó	gù	，	shì	jìng	wú	dé	wú	zhuó	。	。	。	。	。	。
shì	zūn	！	shì	jìng	wú	shēng	！	fó	yán	：	bì	jìng	jìng	gù	。	shè	lì	fú	yán	：	：	：	：
hé	fǎ	wú	shēng	gù	，	shì	jìng	wú	shēng	？	fó	yán	：	sè	wú	shēng	gù	，	，	，	，	，	，
shì	jìng	wú	shēng	，	nǎi	zhì	yí	qiè	zhǒng	zhì	wú	shēng	gù	，	shì	jìng	wú	shēng	。	。	。	。	。

shì zūn ! shì jìng bù shēng yù jiè zhōng ! fó yán : bì jìng jìng gù 。  
 shè lì fú yán : yún hé shì jìng bù shēng yù jiè zhōng ?  
 fó yán : yù jiè xìng bù kě dé gù , shì jìng bù shēng yù jiè zhōng 。  
 shì zūn ! shì jìng bù shēng sè jiè zhōng ! fó yán : bì jìng jìng gù 。  
 shè lì fú yán : yún hé shì jìng bù shēng sè jiè zhōng ?  
 fó yán : sè jiè xìng bù kě dé gù , shì jìng bù shēng sè jiè zhōng 。  
 shì zūn ! shì jìng bù shēng wú sè jiè zhōng ! fó yán : bì jìng jìng gù 。  
 shè lì fú yán : yún hé shì jìng bù shēng wú sè jiè zhōng ?  
 fó yán : wú sè jiè xìng bù kě dé gù , shì jìng bù shēng wú sè jiè zhōng 。  
 shì zūn ! shì jìng wú zhī ? fó yán : zhū fǎ dùn gù , shì jìng wú zhī 。  
 yún hé shì jìng wú zhī ? fó yán : zhū fǎ dùn gù , shì jìng wú zhī 。  
 shì zūn ! shì jìng wú zhī , shì jìng jìng jìng jìng jìng jìng jìng jìng 。  
 shè lì fú yán : yún hé shì sè wú zhī shì jìng jìng jìng jìng jìng jìng jìng jìng 。  
 sè zì xìng kōng gù , shì sè wú zhī shì jìng jìng jìng jìng jìng jìng jìng jìng 。

shòu 受	xiǎng 想	xíng 行	shì 識	wú 無	zhī 知	shì 是	jìng 淨	jìng 淨	！	fó 佛	yán 言	：	bì 畢	jìng 竟	jìng 淨	gù 故	。	shè 舍	lì 利	fú 弗	yán 言	：				
yún 云	hé 何	shòu 受	xiǎng 想	xíng 行	shì 識	wú 無	zhī 知	shì 是	jìng 淨	jìng 淨	？	fó 佛	yán 言	：	shòu 受	xiǎng 想	xíng 行	shì 識	zì 自	xìng 性	kōng 空	gù 故	，			
wú 無	zhī 知	shì 是	jìng 淨	jìng 淨	。	shì 世	zūn 尊	！	yí 一	qiè 切	fǎ 法	jìng 淨	gù 故	，	shì 是	jìng 淨	jìng 淨	！	jìng 淨	gù 故	shì 是	jìng 淨	jìng 淨	？		
fó 佛	yán 言	：	bì 畢	jìng 竟	jìng 淨	gù 故	。	shè 舍	lì 利	fú 弗	yán 言	：	yún 云	hé 何	yí 一	qiè 切	fǎ 法	jìng 淨	gù 故	shì 是	jìng 淨	jìng 淨	？			
fó 佛	yán 言	：	yí 一	qiè 切	fǎ 法	bù 不	kě 可	dé 得	gù 故	，	yí 一	qiè 切	fǎ 法	jìng 淨	，	shì 是	jìng 淨	jìng 淨	。	gù 故	shì 是	jìng 淨	jìng 淨			
shì 世	zūn 尊	！	shì 是	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	，	yú 於	sà 薩	pó 婆	rě 若	wú 無	yì 益	wú 無	sǔn 損	！	luó 羅	mì 蜜	，	jìng 淨	jìng 淨			
fó 佛	yán 言	：	bì 畢	jìng 竟	jìng 淨	gù 故	。	shè 舍	lì 利	fú 弗	yán 言	：	yún 云	hé 何	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	，	shì 世	shì 世	shì 世			
yú 於	sà 薩	pó 婆	rě 若	wú 無	yì 益	wú 無	sǔn 損	？	fó 佛	yán 言	：	fǎ 法	cháng 常	zhù 住	gù 故	，	wú 無	yì 益	wú 無	sǔn 損	。	shì 世	zūn 尊	！		
bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	yú 於	sà 薩	pó 婆	rě 若	wú 無	yì 益	wú 無	sǔn 損	。	shì 世	zūn 尊	！	shòu 受	！	fó 佛	yán 言	：	bì 畢	jìng 竟	jìng 淨	gù 故	。
shì 是	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	jìng 淨	，	yú 於	zhū 諸	fǎ 法	wú 無	suǒ 所	shòu 受	！	fó 佛	yán 言	：	bì 畢	jìng 竟	jìng 淨	？	gù 故	。			
shè 舍	lì 利	fú 弗	yán 言	：	yún 云	hé 何	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	jìng 淨	，	yú 於	zhū 諸	fǎ 法	wú 無	suǒ 所	shòu 受	？	gù 故	。				
fó 佛	yán 言	：	fǎ 法	xìng 性	bú 不	dòng 動	gù 故	，	shì 是	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	jìng 淨	yú 於	zhū 諸	fǎ 法	wú 無	suǒ 所	shòu 受	。				
ěr 爾	shí 時	huì 慧	mìng 命	xū 須	pú 菩	tí 提	bái 白	fó 佛	yán 言	：	shì 世	zūn 尊	！	wǒ 我	jìng 淨	gù 故	sè 色	jìng 淨	。	shòu 受	。					

fó yán : bì jìng jìng gù 。 xū pú tí yán : yǐ hé yīn yuán , wǒ jìng gù sè jìng ,  
bì jìng jìng ? fó yán : wǒ wú suǒ yǒu gù , sè wú suǒ yǒu , bì jìng jìng 。  
shì zūn ! wǒ jìng gù , shòu xiǎng xíng shì jìng 。 fó yán : bì jìng jìng 。  
xū pú tí yán : hé yīn yuán gù , wǒ jìng , shòu xiǎng xíng shì jìng , bì jìng jìng ?  
fó yán : wǒ wú suǒ yǒu gù , shòu xiǎng xíng shì jìng wú suǒ yǒu , bì jìng jìng 。 shì zūn !  
wǒ jìng gù , tán nuó bō luó mì jìng ; wǒ jìng gù , shī luó bō luó mì jìng ;  
wǒ jìng gù , chàn tí bō luó mì jìng ; wǒ jìng gù , pí lí yé bō luó mì jìng ;  
wǒ jìng gù , chán nuó bō luó mì jìng 。 shì zūn ! wǒ jìng gù ,  
bō rě bō luó mì jìng 。 shì zūn ! wǒ jìng gù , sì niàn chù jìng 。 shì zūn !  
wǒ jìng gù , nǎi zhì bā shèng dào fēn jìng 。 shì zūn ! wǒ jìng gù ,  
shì zūn ! wǒ jìng gù , nǎi zhì shí shí bā bú gòng fǎ jìng 。 fó yán : bì jìng jìng 。  
xū pú tí yán : hé yīn yuán gù , wǒ jìng , tán nuó bō luó mì jìng ;  
wǒ jìng , nǎi zhì shí bā bú gòng fǎ jìng ? fó yán : wǒ wú suǒ yǒu gù ,  
tán nuó bō luó mì wú suǒ yǒu jìng 。 shì zūn ! wǒ jìng , fǎ jìng , nǎi zhì shí bā bú gòng fǎ wú suǒ yǒu gù jìng 。

shì zūn ! wǒ jìng gù , xū tuó huán guǒ jìng ; wǒ jìng gù , sī tuó hán guǒ jìng ;  
 wǒ jìng gù , ō nuó hán guǒ jìng ; wǒ jìng gù , ō luó hàn guǒ jìng ;  
 wǒ jìng gù , pì zhī fó dào jìng 。 fó yán :  
 bì jìng jìng 。 xū pú tí yán : hé yīn yuán gù , wǒ jìng , xū tuó huán guǒ jìng 、  
 sī tuó hán guǒ jìng 、 ō nuó hán guǒ jìng 、 ō luó hàn guǒ jìng 、 pì zhī fó dào jìng 、  
 fó dào jìng ? fó yán : zì xiàng kōng gù 。 shì zūn ! wǒ jìng gù , yí qiè zhì jìng 。  
 fó yán : bì jìng jìng gù 。 xū pú tí yán : hé yīn yuán gù ,  
 wǒ jìng gù yí qiè zhì jìng ? fó yán : wú xiàng wú niàn gù 。 shì zūn !  
 yǐ èr jìng gù , wú dé wú zhuó 。 fó yán : bì jìng jìng 。 xū pú tí yán :  
 hé yīn yuán gù , yǐ èr jìng gù , wú dé wú zhuó shì jìng , bì jìng jìng ? fó yán :  
 wú gòu wú jìng gù 。 shì zūn ! wǒ wú biān gù sè jìng , shòu xiǎng xíng shì jìng 。  
 fó yán : bì jìng jìng 。 xū pú tí yán : hé yīn yuán gù , wǒ wú biān gù sè jìng ,  
 shòu xiǎng xíng shì jìng ? fó yán : yán : shì zūn ! jìng kōng , wú shǐ kōng gù 。  
 xū pú tí bái fó yán : shì zūn ! ruò pú sà mó hē sā , néng rú shì zhī ,



shì míng pú sà mó hē sà bō rě bō luó mì ! fó yán : bì jìng jìng gù 。  
 是 名 菩 薩 摩 訶 薩 般 若 波 羅 蜜 ！ 佛 言 畢 竟 淨 故 。  
 xū pú tí yán : hé yīn yuán gù , , mó hē yīn sà bō rě bō luó mì ? fó yán : zhī dào zhǒng gù 。  
 須 菩 提 言 何 因 緣 故 若 波 羅 蜜 ？ 佛 言 知 道 種 故 。  
 shì míng pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì , yǐ fāng biàn lì gù zuò shì niàn :  
 是 名 菩 薩 摩 訶 薩 行 般 若 波 羅 蜜 ， 以 方 便 力 故 作 是 念 。  
 shì zūn ! pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì , yǐ fāng biàn lì gù zuò shì niàn :  
 世 尊 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 行 般 若 波 羅 蜜 ， 以 方 便 力 故 作 是 念 。  
 sè bù zhī sè , shòu xiǎng xíng shì bù zhī shòu xiǎng xíng shì ,  
 色 不 知 色 ， 受 想 行 識 不 知 受 想 行 識 ，  
 guò qù fǎ bù zhī guò qù fǎ , wèi lái lái fǎ ,  
 過 去 法 不 知 過 去 法 ， 未 來 來 法 ，  
 xiàn zài fǎ bù zhī xiàn zài fǎ , wèi lái lái fǎ ,  
 現 在 法 不 知 現 在 法 ， 未 來 來 法 ，  
 yǐ fāng biàn lì gù , wǒ shī yǔ bǐ rén ; wǒ chí jiè , bō luó mì ,  
 以 方 便 力 故 ， 我 施 與 彼 人 ； 我 持 戒 ， 波 羅 蜜 ，  
 rú shì chí jiè ; wǒ xiū rěn , rú shì xiū rěn ; wǒ jīng jìn , rú shì jīng jìn ;  
 如 是 持 戒 ； 我 修 忍 ， 如 是 修 忍 ； 我 精 進 ， 如 是 精 進 ；  
 wǒ rù chán , rú shì rù chán ; wǒ xiū zhì huì , rú shì xiū zhì huì ;  
 我 入 禪 ， 如 是 入 禪 ； 我 修 智 慧 ， 如 是 修 智 慧 ；  
 wǒ dé fú dé , rú shì dé fú dé ; wǒ dāng rù pú sà fǎ wèi zhōng ,  
 我 得 福 德 ， 如 是 得 福 德 ； 我 當 入 菩 薩 法 位 中 ，  
 wǒ dāng jìng fó guó tǔ , chéng jiù zhòng shēng , dāng dé yí qiè zhǒng zhì 。  
 我 當 淨 佛 國 土 ， 成 就 眾 生 ， 當 得 一 切 種 智 。  
 xū pú tí ! shì pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì , yǐ fāng biàn lì gù 。  
 須 菩 提 ！ 是 菩 薩 摩 訶 薩 行 般 若 波 羅 蜜 ， 以 方 便 力 故 。  
 yǐ fāng biàn lì gù wú zhū sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì , yǐ fāng biàn lì gù 。  
 以 方 便 力 故 無 諸 薩 摩 訶 薩 行 般 若 波 羅 蜜 ， 以 方 便 力 故 。  
 yǐ fāng biàn lì gù wú zhū sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì , yǐ fāng biàn lì gù 。  
 以 方 便 力 故 無 諸 薩 摩 訶 薩 行 般 若 波 羅 蜜 ， 以 方 便 力 故 。

dà	kōng	、	dì	yī	yì	kōng	、	yǒu	wéi	kōng	、	wú	wéi	kōng	、	bì	jìng	kōng	、	wú	shǐ	kōng	、	
大	空	、	第	一	義	空	、	有	為	空	、	無	為	空	、	畢	竟	空	、	無	始	空	、	
sàn	kōng	、	xìng	kōng	、	zhū	fǎ	kōng	、	zì	xiàng	kōng	gù	。	xū	pú	tí	！						
散	空	、	性	空	、	諸	法	空	、	自	相	空	故	。	須	菩	提	！						
shì	míng	pú	sà	mó	hē	sà	xíng	bō	rě	bō	luó	mì	，	yǐ	fāng	biàn	lì	gù	wú	suǒ	ài	。		
是	名	菩	薩	摩	訶	薩	行	般	若	波	羅	蜜	，	以	方	便	力	故	無	所	礙	。		
ěr	shí	shì	tí	huán	yīn	wèn	xū	pú	tí	：	yún	hé	shì	qiú	pú	sà	dào	shàn	nán	zǐ	ài	fǎ	？	
爾	時	釋	提	桓	因	問	須	菩	提	：	yún	hé	shì	qiú	pú	sà	dào	shàn	nán	zǐ	ài	fǎ	？	
xū	pú	tí	bào	shì	tí	huán	yīn	yán	：	jiāo	shī	jiā	！											
須	菩	提	報	釋	提	桓	因	言	：	橋	尸	迦	！											
yǒu	qiú	pú	sà	dào	shàn	nán	zǐ	shàn	nǚ	rén	，	qǔ	xīn	xiàng	，									
有	求	菩	薩	道	善	男	子	善	女	人	，	取	心	相	，									
suǒ	wèi	qǔ	tán	nuó	bō	luó	mì	xiàng	，	qǔ	shī	luó	bō	luó	mì	xiàng	、							
所	謂	取	檀	那	波	羅	蜜	相	，	取	尸	羅	波	羅	蜜	相	、							
chàn	tí	bō	luó	mì	xiàng	、	pí	lí	yé	bō	luó	mì	xiàng	、	chán	nuó	bō	luó	mì	xiàng	、			
羸	提	波	羅	蜜	相	、	毗	梨	耶	波	羅	蜜	相	、	禪	那	波	羅	蜜	相	、			
bō	rě	bō	luó	mì	xiàng	；	qǔ	nèi	kōng	xiàng	，	wài	kōng	nèi	wài	kōng	，							
般	若	波	羅	蜜	相	；	取	內	空	相	，	外	空	內	外	空	，							
nǎi	zhì	wú	fǎ	yǒu	fǎ	kōng	xiàng	；	qǔ	sì	niàn	chù	xiàng	，	nǎi	zhì	bā	shèng	dào	fēn	xiàng	；		
乃	至	無	法	有	法	空	相	；	取	四	念	處	相	，	乃	至	八	聖	道	分	相	；		
qǔ	fó	shí	lì	xiàng	，	nǎi	zhì	shí	bā	bú	gòng	fǎ	xiàng	；	qǔ	zhū	fó	xiàng	，					
取	佛	十	力	相	，	乃	至	十	八	不	共	法	相	；	取	諸	佛	相	，					
qǔ	yú	zhū	fó	zhòng	shàn	gēn	xiàng	，	shì	yí	qiè	fú	dé	hé	hé	qǔ	xiàng	，						
取	於	諸	佛	種	善	根	相	，	是	一	切	福	德	和	合	取	相	，						
huí	xiàng	ō	nòu	duō	luó	sān	miǎo	sān	pú	tí	。	jiāo	shī	jiā	！									
回	向	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提	。	橋	尸	迦	！									



shì míng qiú pú sà dào shàn nán zǐ shàn nǚ rén ài fǎ , yòng shì fǎ gù ,  
 bù néng wú ài xíng bō rě bō luó mì 。 hé yǐ gù ? jiāo shī jiā !  
 shì sè xiàng bù kě huí xiàng ; shòu xiǎng xíng shì xiàng , bù kě huí xiàng ;  
 nǎi zhì yí qiè zhǒng zhì xiàng , shì jiào bù kě huí xiàng 。 fù cì jiāo shī jiā !  
 ruò pú sà mó hē sà , shì jiào lì xǐ tā rén ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,  
 yīng shì jiào lì xǐ yí qiè zhū fǎ shí xiàng 。 ruò qiú pú sà dào shàn nán zǐ shàn nǚ rén ,  
 xíng tán nuó bō luó mì shí shí jìn , wǒ jīng jìn , wǒ jìn , wǒ jìn , wǒ jìn ,  
 wǒ rěn rù , nèi wài kōng , nǎi zhì wǒ xíng ō nòu duō luó sān miǎo sān nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,  
 wài kōng , nèi wài kōng , nǎi zhì wǒ xíng ō nòu duō luó sān miǎo sān nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,  
 nǎi zhì wǒ xíng ō nòu duō luó sān miǎo sān nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,  
 yīng rú shì shì jiào lì xǐ tā rén ō nòu duō luó sān miǎo sān nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,  
 ruò rú shì shì jiào lì xǐ tā rén ō nòu duō luó sān miǎo sān nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,  
 zì wú cuò miù yì rú fó suǒ shuō fǎ yí qiè ,  
 lìng shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén yuǎn lí yí qiè fǎ 。

ěr 爾 shí 時 fó 佛 zàn 讚 xū 須 pú 菩 tí 提 : shàn 善 zāi 哉 shàn 善 zāi 哉 ! rú 如 rǔ 汝 wèi 為 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 shuō 說 zhū 諸 ài 礙 fǎ 法 。  
 xū 須 pú 菩 tí 提 ! rǔ 汝 jīn 今 gèng 更 tīng 聽 wǒ 我 shuō 說 wéi 微 xì 細 ài 礙 xiàng 相 。  
 rǔ 汝 xū 須 pú 菩 tí 提 ! yì 一 xīn 心 hǎo 好 tīng 聽 ! fó 佛 gào 告 xū 須 pú 菩 tí 提 :  
 yǒu 有 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 fā 發 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 xīn 心 ,  
 qǔ 取 xiàng 相 niàn 念 zhū 諸 fó 佛 。 xū 須 pú 菩 tí 提 ! suǒ 所 kě 可 yǒu 有 xiàng 相 , jiē 皆 shì 是 ài 礙 xiàng 相 。  
 yòu 又 yú 於 zhū 諸 fó 佛 cóng 從 chū 初 fā 發 yì 意 , nǎi 乃 zhì 至 fǎ 法 zhù 住 , yú 於 qí 其 zhōng 中 jiān 間 , suǒ 所 yǒu 有 shàn 善 gēn 根 ,  
 qǔ 取 xiàng 相 yì 憶 niàn 念 ; qǔ 取 xiàng 相 yì 憶 niàn 念 yǐ 已 , huí 回 xiàng 向 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。  
 xū 須 pú 菩 tí 提 ! suǒ 所 kě 可 yǒu 有 xiàng 相 , jiē 皆 shì 是 ài 礙 xiàng 相 。  
 yòu 又 yú 於 zhū 諸 fó 佛 , jí 及 dì 弟 zǐ 子 , suǒ 所 yǒu 有 shàn 善 gēn 根 , jí 及 yú 餘 zhòng 眾 shēng 生 shàn 善 gēn 根 ,  
 qǔ 取 xiàng 相 huí 回 xiàng 向 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。  
 xū 須 pú 菩 tí 提 ! suǒ 所 kě 可 yǒu 有 xiàng 相 , jiē 皆 shì 是 ài 礙 xiàng 相 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?  
 bù 不 yīng 應 qǔ 取 xiàng 相 yì 憶 niàn 念 zhū 諸 fó 佛 , yì 亦 bù 不 yīng 應 qǔ 取 xiàng 相 yì 憶 niàn 念 zhū 諸 fó 佛 shàn 善 gēn 根 。  
 xū 須 pú 菩 tí 提 bái 白 fó 佛 yán 言 : shì 世 zūn 尊 ! shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 shèn 甚 shēn 深 ! fó 佛 yán 言 :

yí	qiè	fǎ	cháng	lí	gù	。	xū	pú	tí	yán	：	shì	zūn	！	wǒ	dāng	lǐ	bō	rě	bō	luó	mì	！	
fó	gào	xū	pú	tí	：	shì	bō	rě	bō	luó	：	mì	wú	qǐ	wú	zuò	gù	，	wú	yǒu	néng	dé	zhě	。
xū	pú	tí	yán	：	shì	zūn	！	yí	qiè	zhū	：	fǎ	，	yì	bù	kě	zhī	bù	kě	dé	。	fó	yán	：
yí	qiè	fǎ	，	yí	xìng	fei	èr	xìng	。	xū	pú	：	tí	！	shì	yì	fǎ	xìng	，	shì	yì	wú	xìng	，
shì	wú	xìng	，	jí	shì	xìng	，	shì	xìng	bù	qǐ	bú	zuò	。	rú	shì	xū	pú	shì	！	yì	wú	wú	，
pú	sà	mó	hē	sà	，	ruò	zhī	zhū	fǎ	yí	xìng	，	suǒ	wèi	wú	xìng	，	wú	qǐ	wú	zuò	，	，	
zé	yuǎn	lí	yí	qiè	ài	xiàng	。	xū	pú	tí	bái	fó	yán	：	shì	zūn	！	，	，	，	，	，	，	
shì	bō	rě	bō	luó	mì	，	nán	zhī	nán	jiě	！	fó	yán	：	rú	suǒ	yán	，	，	wú	shì	zhě	，	
shì	bō	rě	bō	luó	mì	，	wú	jiàn	zhě	、	wú	wén	zhě	，	wú	zhī	zhě	、	wú	shì	zhě	，	，	
wú	dé	zhě	。	shì	zūn	！	shì	bō	rě	bō	luó	mì	，	bù	kě	sī	yì	！	！	，	，	，	，	
fó	yán	：	rú	suǒ	yán	，	shì	bō	rě	bō	luó	mì	，	bù	cóng	xīn	shēng	，	，	，	，	，	，	
bù	cóng	sè	shòu	xiǎng	xíng	shì	shēng	，	nǎi	zhì	bù	cóng	shí	bā	bù	gòng	fǎ	shēng	。	。	。	。	。	
wú	zuò	pǐn	dì	sì	shí	sān																		

xū      pú      tí      bái      fó      yán      :      shì      bō      rě      bō      luó      mì      ,      wú      suǒ      zuò      。      fó      yán      :  
zuò      zhě      bù      kě      dé      gù      ,      shì      sè      bù      kě      dé      ,      zhì      yí      qiè      fǎ      bù      kě      dé      gù      。  
shì      zūn      !      ruò      pú      tí      :      mó      hē      sà      mó      hē      yù      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      ,      yīng      yún      hé      xíng      ?  
fó      gào      xū      pú      tí      :      pú      sà      mó      hē      sà      mó      hē      xíng      sà      yù      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      ,      bù      xíng      sè      ,  
shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      ;      bù      xíng      shòu      xiǎng      xíng      shì      ,      shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      ,      bù      xíng      sè      ,      ;  
nǎi      zhì      bù      xíng      yí      qiè      zhǒng      zhì      ,      ,      shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      ,      chíng      wú      chíng      ,  
shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      ;      nǎi      zhì      yí      qiè      zhǒng      zhì      bù      xíng      chíng      wú      chíng      ,      ,  
shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      。      bù      xíng      nǎi      zhì      yí      qiè      ruò      kǔ      ruò      lè      ,      shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      ;      ;  
nǎi      zhì      bù      xíng      yí      qiè      zhǒng      zhì      ruò      kǔ      ruò      lè      ,      shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      。      bō      luó      mì      ;  
bù      xíng      sè      shì      wǒ      fēi      wǒ      ,      shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      ;      ;      bō      luó      mì      。      bō      luó      mì      ;  
nǎi      zhì      bù      xíng      yí      qiè      zhǒng      zhì      shì      shì      wǒ      fēi      wǒ      ,      shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      。      bō      luó      mì      。  
bù      xíng      sè      jìng      bú      jìng      ,      shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      ;      ;      bō      luó      mì      。      bō      luó      mì      。  
nǎi      zhì      bù      xíng      yí      qiè      zhǒng      zhì      jìng      bú      jìng      ,      shì      xíng      bō      rě      bō      luó      mì      。      hé      yǐ      gù      ?  
shì      sè      wú      suǒ      yǒu      xìng      ,      yún      hé      yǒu      cháng      wú      cháng      ,      kǔ      lè      ,      wǒ      ,      ,      yǐ      gù      ?

jìng bú jìng ? shòu xiǎng xíng shì yì wú suǒ yǒu xìng , yún hé yǒu cháng wú cháng ,  
nǎi zhì jìng bú jìng ? nǎi zhì zhì yì qiè zhǒng zhì wú suǒ yǒu xìng ,  
yún hé yǒu cháng wú cháng , nǎi zhì jìng bú jìng ? fù cì xū pú tí !  
pú sà mó hē sà xíng bō rě sà xíng shì xíng bō rě bō luó mì shí , bù xíng sè bú jù zú ,  
shì xíng bō rě bō luó mì ; bù xíng shòu xiǎng xíng shì bú jù zú ,  
shì xíng bō rě bō luó mì ; nǎi zhì bù xíng yì qiè zhǒng zhì bú jù zú ,  
shì xíng bō rě bō luó mì 。 hé yǐ gù ? sè bú jù zú zhě , shì bù míng sè ,  
rú shì yì bù xíng , shì xíng bō rě bō luó mì ; shòu xiǎng xíng shì bú jù zú zhě ,  
shì bù míng shì , rú shì yì bù xíng , shì xíng bō rě bō luó mì ;  
nǎi zhì bù xíng yì qiè zhǒng zhì bú jù zú zhě , shì bù míng yì qiè zhǒng zhì ,  
rú shì yì bù xíng , shì xíng bō rě bō luó mì 。 xū pú tí bái fó yán :  
wèi céng yǒu yě ! shì zūn ! shàn shuō qiú pú sà dào shàn nán zǐ shàn nǚ rén ,  
ài bú ài xiàng ! fó yán : rú shì rú shì ! xū pú tí !  
fó shàn shuō qiú pú sà dào shàn nán zǐ shàn nǚ rén ài bú ài xiàng 。







yú ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí , yì bù zhuǎn huái 。 hé yǐ gù ? shì zūn !  
xiū bō rě bō luó mì , rú xiū xū kōng 。 rú xū kōng zhōng wú bō rě bō luó mì ,  
wú chán nuó 、 wú pí lí yé 、 wú chàn tí 、 wú shī luó 、 wú tán nuó bō luó mì 。  
rú xū kōng zhōng wú sè , wú shòu xiǎng xíng shì , yì wú nèi kōng 、  
wài kōng 、 nèi wài kōng , nǎi zhì wú fǎ yǒu fǎ kōng , wú sì niàn chù ,  
nǎi zhì wú bā shèng dào fēn , wú fó shí lì , nǎi zhì wú shí bā bú gòng fǎ ,  
wú xū tuó huán guǒ 、 sī tuó hán guǒ 、 ō nuó hán guǒ 、 ō luó hàn guǒ ,  
wú pì zhī fó dào , wú ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。  
xiū bō rě bō luó mì yì rú shì 。 shì zūn !  
yīng lǐ shì zhū pú sà mó hē sà néng dà shì zhuāng yán 。 shì zūn !  
shì rén wèi zhòng shēng dà shì zhū yán , qín jīng jìn , rú wèi xū kōng dà shì zhuāng yán ,  
qín jīng jìn 。 shì zūn ! shì rén yù dù zhòng shēng , rú yù dù xū kōng 。 shì zūn !  
shì zhū pú sà mó hē sà dà shì zhuāng yán , rú wéi xū kōng děng zhòng shēng dà shì zhuāng yán 。  
shì zūn ! shì rén dà shì zhū yán , dù zhòng shēng wéi rú jǔ xū kōng 。

shì zūn ! zhū pú sà mó hē sà , dé dà jīng jìn lì ,  
 yù dù zhòngshēng gù , fā ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn 。  
 shì zūn ! zhū pú sà mó hē sà dà shì zhuāng yán ,  
 yù dù zhòngshēng gù , fā ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn 。  
 shì zūn ! zhū pú sà mó hē sà dà yǒng měng ,  
 wèi dù rú xū kōng děng zhòngshēng gù , fā ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn 。  
 hé yǐ gù ? shì zūn ! ruò sān qiān dà qiān guó tǔ , mǎn zhōng zhū fó ,  
 pì rú zhú wěi gān zhè dào má cóng lín zhū fó , ruò yì jié , ruò jiǎn yì jié ,  
 cháng shuō fǎ , yī yī fó dù wú liàng wú biān ō sēng qí zhòngshēng , ling rù niè pán 。  
 shì zūn ! shì zhòngshēng xìng yì bù jiǎn yì bù zēng 。 hé yǐ gù ?  
 zhòngshēng wú suǒ yǒu gù , zhòngshēng lí gù 。 nǎi zhì shí fāng guó tǔ zhōng ,  
 zhū fó suǒ dù zhòngshēng , yì rú shì 。 shì zūn !  
 yǐ shì yīn yuán gù , wǒ rú shì shuō : shì rén yù dù zhòngshēng gù ,  
 fā ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn , wéi yù yù dù dù zhòngshēng gù ,

shì 是 shí 時 yǒu 有 yì 一 bǐ 比 qiū 丘 , zuò 作 shì 是 yán 言 : wǒ 我 dāng 當 lǐ 禮 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 !  
 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 , suī 雖 wú 無 fǎ 法 shēng 生 wú 無 fǎ 法 miè 滅 , ér 而 yǒu 有 jiè 戒 zhòng 眾 , dìng 定 zhòng 眾 、  
 huì 慧 zhòng 眾 、 xiè 解 tuō 脫 zhòng 眾 、 xiè 解 tuō 脫 zhī 知 jiàn 見 zhòng 眾 , ér 而 yǒu 有 zhū 諸 xū 須 tuó 陀 huán 洹 、  
 zhū 諸 sī 斯 tuó 陀 hán 含 、 zhū 諸 ā 阿 nuó 那 hán 含 、 zhū 諸 ā 阿 luó 羅 hàn 漢 、 zhū 諸 pì 辟 zhī 支 fó 佛 、  
 zhū 諸 fó 佛 , ér 而 yǒu 有 fó 佛 ā 阿 bǎo 寶 、 nuó 那 hán 含 fǎ 法 bǎo 寶 、 zhū 諸 ā 阿 bǐ 比 qiū 丘 sēng 僧 bǎo 寶 , ér 而 yǒu 有 zhuǎn 轉 fǎ 法 lún 輪 。

ěr 爾 shí 時 shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 yù 語 xū 須 pú 菩 tí 提 : ruò 若 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 xí 習 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,  
 wéi 為 xí 習 hé 何 fǎ 法 ? xū 須 pú 菩 tí 提 huán 桓 yīn 因 yán 言 : huán 桓 yīn 因 yán 言 : bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,  
 jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ! shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 xí 習 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 !  
 wéi 為 xí 習 kōng 空 。 shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 bái 白 fó 佛 yán 言 : shì 世 zūn 尊 !  
 ruò 若 shàn 善 nán 男 zǐ 子 , shàn 善 nǚ 女 rén 人 shòu 受 chí 持 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , qīn 親 jìn 近 dú 讀 sòng 誦 shuō 說 ,  
 zhèng 正 yì 憶 niàn 念 , wǒ 我 dāng 當 zuò 作 hé 何 děng 等 shì 是 hù 護 ? ěr 爾 shí 時 xū 須 pú 菩 tí 提 yù 語 shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 yán 言 :  
 jiāo 橋 shī 尸 jiā 迦 ! rǔ 汝 pǒ 頗 jiàn 見 shì 是 fǎ 法 kě 可 shǒu 守 hù 護 zhě 者 shí 時 zhě 者 fǒu 不 ? shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 yán 言 :  
 xū 須 pú 菩 tí 提 huán 桓 yīn 因 yán 言 : yán 言 : fǒu 不 yě 也 !

jiāo shī jiā ! ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén , rú bō rě bō luó mì zhōng suǒ shuō xíng ,  
 橋 尸 迦 ！ 若 善 男 子 善 女 人 ， 如 般 若 波 羅 蜜 中 所 說 行 ，  
 jí shì shǒu hù , suǒ wèi cháng bù yuǎn lí , rú suǒ shuō bō bō rě bō luó mì xíng 。  
 即 是 守 護 ， 所 謂 常 不 遠 離 ， 如 所 說 般 波 若 波 羅 蜜 行 。  
 shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén , ruò rén ruò fei rén bù dé qí biàn ,  
 是 善 男 子 善 女 人 ， 若 人 若 非 人 不 得 其 便 ，  
 dāng zhī shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén bù yuǎn lí bō luó mì 。 jiāo shī jiā !  
 當 知 是 善 男 子 善 女 人 不 遠 離 波 羅 蜜 。 橋 尸 迦 ！  
 ruò rén yù hù xíng bō rě rén bù mì pú sā , wéi yù huà fǒu ? kōng 。 jiāo shī jiā !  
 若 人 欲 護 行 般 若 人 不 蜜 菩 薩 ， 為 欲 化 不 ？ 空 。 橋 尸 迦 ！  
 yú rǚ yì yún hé ? rǚ néng hù mèng yàn yǐng xiǎng huàn huà fǒu ? shì tí huán yīn yán :  
 於 汝 意 云 何 ？ 汝 能 護 夢 燄 影 響 幻 化 不 ？ 釋 提 桓 因 言 :  
 bù néng hù shì tú zì pí kǔ shì huán yīn yán : sà mó zhū rǚ yì yún 。 shì hé ?  
 不 能 護 是 徒 自 疲 苦 釋 桓 因 言 : 薩 摩 諸 汝 意 云 。 是 何 ？  
 yì rú shì fó suǒ huà fǒu ? rě rén zì pí kǔ shì huán yīn yán : sà mó zhū rǚ yì yún 。 shì hé ?  
 亦 如 是 佛 所 化 不 ？ 若 人 自 疲 苦 釋 桓 因 言 : 薩 摩 諸 汝 意 云 。 是 何 ？  
 néng hù fó suǒ hù xíng bō rě rén zì pí kǔ shì huán yīn yán : sà mó zhū rǚ yì yún 。 shì hé ?  
 能 護 佛 所 護 行 般 若 人 自 疲 苦 釋 桓 因 言 : 薩 摩 諸 汝 意 云 。 是 何 ？  
 ruò rén yù hù xíng bō rě rén zì pí kǔ shì huán yīn yán : sà mó zhū rǚ yì yún 。 shì hé ?  
 若 人 欲 護 行 般 若 人 自 疲 苦 釋 桓 因 言 : 薩 摩 諸 汝 意 云 。 是 何 ？  
 jiāo shī jiā ! yì xìng fǒu ? shì huán yīn yán : sà mó zhū rǚ yì yún 。 shì hé ?  
 橋 尸 迦 ！ 議 性 不 ？ 釋 桓 因 言 : 薩 摩 諸 汝 意 云 。 是 何 ？  
 bù kě sī yì xìng fǒu ? shì huán yīn yán : sà mó zhū rǚ yì yún 。 shì hé ?  
 不 可 思 議 性 不 ？ 釋 桓 因 言 : 薩 摩 諸 汝 意 云 。 是 何 ？  
 ruò rén yù hù xíng bō rě rén zì pí kǔ shì huán yīn yán : sà mó zhū rǚ yì yún 。 shì hé ?  
 若 人 欲 護 行 般 若 人 自 疲 苦 釋 桓 因 言 : 薩 摩 諸 汝 意 云 。 是 何 ？  
 ěr shí shì huán yīn yán : sà mó zhū rǚ yì yún 。 shì hé ?  
 爾 時 釋 桓 因 言 : 薩 摩 諸 汝 意 云 。 是 何 ？

yún hé pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì , zhī jiàn zhū fǎ rú mèng rú yàn ,  
rú yǐng rú xiǎng , rú huàn rú huà , zhū pú sà mó hē sà rú suǒ zhī jiàn gù ,  
bú niàn mèng , bú niàn shì mèng , bú niàn yòng mèng , bú niàn wǒ mèng ?  
yàn yǐng xiǎng huàn huà , yì rú shì 。 xū pú sà tí yán : jiāo shī jiā !  
ruò pú sà mó hē sà xíng bō rě bō luó mì , bú niàn sè , bú niàn shì sè ,  
bú niàn yòng sè , bú niàn wǒ sè ; shì pú sà mó hē sà , yì néng bú niàn mèng ,  
bú niàn shì mèng , bú niàn yòng mèng , bú niàn wǒ mèng , nǎi zhì huà yì bú niàn huà ,  
bú niàn shì huà , bú niàn yòng huà , bú niàn wǒ huà ; shòu xiǎng xíng shì yì rú shì 。  
nǎi zhì yí qiè zhì , bú niàn yí qiè zhì , shì yí qiè zhì ,  
bú niàn yòng yí qiè zhì , bú niàn wǒ yí qiè zhì ; shì pú sà mó hē sà ,  
yì néng bú niàn mèng , bú niàn shì mèng , bú niàn yòng mèng , bú niàn wǒ mèng ,  
nǎi zhì huà yì rú shì 。 rú shì jiāo shī jiā ! pú sà mó hē sà ,  
zhī zhū fǎ rú mèng rú yàn , rú shì yǐng rú xiǎng rú huàn rú huà 。



ěr 爾 shí 時 fó 佛 shén 神 lì 力 gù 故 , sān 三 qiān 千 dà 大 qiān 千 guó 國 tǔ 土 zhōng 中 , zhū 諸 sì 四 tiān 天 wáng 王 tiān 天 ,  
 sān 三 shí 十 sān 三 tiān 天 , yè 夜 mó 摩 tiān 天 , dōu 兜 shuài 率 tuó 陀 tiān 天 , huà 化 lè 樂 tiān 天 ,  
 tā 他 huà 化 zì 自 zài 在 tiān 天 , fàn 梵 shēn 身 tiān 天 , fàn 梵 zhòng 眾 tiān 天 , dà 大 fàn 梵 tiān 天 ,  
 shǎo 少 guāng 光 tiān 天 , nǎi 乃 zhì 至 jìng 淨 jū 居 tiān 天 ; shì 是 yí 一 qiè 切 zhū 諸 tiān 天 , yǐ 以 tiān 天 zhān 旃 tán 檀 xiāng 香 ,  
 yáo 遙 sàn 散 fó 佛 shàng 上 , lái 來 yì 詣 fó 佛 suǒ 所 , tóu 頭 miàn 面 , lǐ 禮 fó 佛 zú 足 , què 卻 zhù 住 yí 一 miàn 面 。  
 ěr 爾 shí 時 sì 四 tiān 天 wáng 王 , nǎi 乃 zhì 至 zhū 諸 jìng 淨 jū 居 tiān 天 ; fó 佛 shén 神 lì 力 gù 故 , jiàn 見 dōng 東 fāng 方 qiān 千 fó 佛 shuō 說 fǎ 法 ,  
 yì 亦 rú 如 shì 是 xiàng 相 , rú 如 shì 是 míng 名 zì 字 , shuō 說 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 pǐn 品 ;  
 zhū 諸 bǐ 比 qiū 丘 jiē 皆 zì 字 xū 須 pú 菩 tí 提 , wèn 問 nán 難 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 pǐn 品 zhě 者 ,  
 jiē 皆 zì 字 shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 ; nán 南 xī 西 。 běi 北 fāng 方 sì 四 wéi 維 shàng 上 xià 下 ,  
 yì 亦 rú 如 shì 是 , gè 各 qiān 千 fó 佛 xiàn 現 。 ěr 爾 shí 時 fó 佛 gào 告 xū 須 pú 菩 tí 提 :  
 mí 彌 lè 勒 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 shí 時 ,  
 yì 亦 dāng 當 yú 於 shì 是 chù 處 shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 xián 賢 jié 劫 zhōng 中 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,  
 dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 tí 提 shí 時 , yì 亦 dāng 當 yú 於 shì 是 chù 處 shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。

xū 須      pú 菩      tí 提      bái 白      fó 佛      yán 言      :      shì 世      zūn 尊      !  
mí 彌      là 勒      pú 菩      sà 薩      mó 摩      hē 訶      :      sà 薩      dé 得      ō 阿      nòu 耨      duō 多      luó 羅      sān 三      miǎo 藐      sān 三      pú 菩      tí 提      shí 時      ,  
yòng 用      hé 何      xiàng 相      hé 何      yīn 因      hé 何      yì 義      ,      shuō 說      shì 是      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      yì 義      ?      fó 佛      gào 告      xū 須      pú 菩      tí 提      :  
mí 彌      là 勒      pú 菩      sà 薩      mó 摩      hē 訶      sà 薩      dé 得      ō 阿      nòu 耨      duō 多      luó 羅      sān 三      miǎo 藐      sān 三      pú 菩      tí 提      shí 時      ,  
sè 色      fēi 非      cháng 常      fēi 非      wú 無      cháng 常      ,      dāng 當      rú 如      shì 是      shuō 說      fǎ 法      。      sè 色      fēi 非      kǔ 苦      fēi 非      lè 樂      ,  
sè 色      fēi 非      wǒ 我      fēi 非      wú 無      wǒ 我      ,      sè 色      fēi 非      jìng 淨      fēi 非      bú 不      jìng 淨      ,      dāng 當      rú 如      shì 是      shuō 說      fǎ 法      。  
sè 色      fēi 非      fù 縛      fēi 非      xiè 解      ,      dāng 當      rú 如      shì 是      shuō 說      fǎ 法      。      shòu 受      xiǎng 想      xíng 行      shì 識      fēi 非      cháng 常      fēi 非      wú 無      cháng 常      ,  
nǎi 乃      zhì 至      fēi 非      fù 縛      fēi 非      xiè 解      ,      dāng 當      rú 如      shì 是      shuō 說      fǎ 法      。      sè 色      fēi 非      guò 過      qù 去      ,      sè 色      fēi 非      wèi 未      lái 來      ,  
sè 色      fēi 非      xiàn 現      zài 在      ,      dāng 當      rú 如      shì 是      shuō 說      fǎ 法      。      shòu 受      xiǎng 想      xíng 行      shì 識      yì 亦      rú 如      shì 是      。  
sè 色      bì 畢      jìng 竟      jìng 淨      ,      dāng 當      rú 如      shì 是      shuō 說      fǎ 法      。      shòu 受      xiǎng 想      xíng 行      shì 識      bì 畢      jìng 竟      jìng 淨      ,  
dāng 當      rú 如      shì 是      shuō 說      fǎ 法      。      nǎi 乃      zhì 至      yí 一      qiè 切      zhì 智      bì 畢      jìng 竟      jìng 淨      ,      dāng 當      rú 如      shì 是      shuō 說      fǎ 法      。  
xū 須      pú 菩      tí 提      :      bái 白      fó 佛      yán 言      :      shì 世      zūn 尊      !      shì 是      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      qīng 清      jìng 淨      。  
fó 佛      yán 言      :      sè 色      qīng 清      jìng 淨      gù 故      ,      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      qīng 清      jìng 淨      ;

shòu xiǎng xíng shì qīng jìng gù , bō rě bō luó mì qīng jìng 。  
 受 想 行 識 清 淨 故 ， 般 若 波 羅 蜜 清 淨 。

shì zūn ! yún hé sè qīng jìng gù , bō rě bō luó mì qīng jìng ?  
 世 尊 ！ 云 何 色 清 淨 故 ， 般 若 波 羅 蜜 清 淨 ？

yún hé shòu xiǎng xíng shì qīng jìng gù , bō rě bō luó mì qīng jìng ?  
 云 何 受 想 行 識 清 淨 故 ， 般 若 波 羅 蜜 清 淨 ？

fó yán : ruò sè bù shēng bú miè , bú gòu bú jìng , shì míng sè qīng jìng ;  
 佛 言 ː 若 色 不 生 不 滅 ， 不 垢 不 淨 ， 是 名 色 清 淨 ；

shòu xiǎng xíng shì bù shēng bú miè , bú gòu bú jìng , shì míng shòu xiǎng xíng shì qīng jìng 。  
 受 想 行 識 不 生 不 滅 ， 不 垢 不 淨 ， 是 名 受 想 行 識 清 淨 。

fù cì xū pú tí ! xū kōng qīng jìng gù , bō rě bō luó mì qīng jìng 。  
 復 次 須 菩 提 ！ 虛 空 清 淨 故 ， 般 若 波 羅 蜜 清 淨 。

shì zūn ! yún hé xū kōng qīng jìng gù , bō rě bō luó mì qīng jìng ?  
 世 尊 ！ 云 何 虛 空 清 淨 故 ， 般 若 波 羅 蜜 清 淨 ？

fó yán : xū kōng bù shēng bú miè gù qīng jìng , bō rě bō luó mì yì rú shì 。  
 佛 言 ː 虛 空 不 生 不 滅 故 清 淨 ， 般 若 波 羅 蜜 亦 如 是 。

fù cì xū pú tí ! sè bù wū gù , bō rě bō luó mì qīng jìng ;  
 復 次 須 菩 提 ！ 色 不 污 故 ， 般 若 波 羅 蜜 清 淨 ；

shòu xiǎng xíng shì bù wū gù , bō rě bō luó mì qīng jìng 。 shì zūn !  
 受 想 行 識 不 污 故 ， 般 若 波 羅 蜜 清 淨 。 世 尊 ！

yún hé sè bù wū gù , bō rě bō luó mì qīng jìng ? shòu xiǎng xíng shì bù wū gù ,  
 云 何 色 不 污 故 ， 般 若 波 羅 蜜 清 淨 ？ 受 想 行 識 不 污 故 ，

bō rě bō luó mì qīng jìng ? fó yán : rú xū kōng bù kě wū gù , xū kōng qīng jìng 。  
 般 若 波 羅 蜜 清 淨 ？ 佛 言 ː 如 虛 空 不 可 污 故 ， 虛 空 清 淨 。

shì zūn ! yún hé rú xū kōng qīng jìng ?  
 世 尊 ！ 云 何 如 虛 空 清 淨 ？

fó yán : xū kōng bù kě qǔ gù ,  
 佛 言 ː 虛 空 不 可 取 故 ，

bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 。 fù 復 cì 次 xū 須 pú 菩 tí 提 ! xū 虛 kōng 空 kě 可 shuō 說 gù 故 ,  
 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 。 shì 世 zūn 尊 ! yún 云 hé 何 xū 虛 kōng 空 kě 可 shuō 說 gù 故 ,  
 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 ? fó 佛 yán 言 : yīn 因 xū 虛 kōng 空 zhōng 中 èr 二 shēng 聲 chū 出 ,  
 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 yì 亦 rú 如 xū 虛 kōng 空 kě 可 shuō 說 , gù 故 qīng 清 jìng 淨 。  
 xū 須 pú 菩 tí 提 ! xū 虛 kōng 空 bù 不 kě 可 shuō 說 gù 故 , bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 。  
 shì 世 zūn 尊 ! yún 云 hé 何 xū 虛 kōng 空 bù 不 kě 可 shuō 說 gù 故 , bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 ?  
 fó 佛 yán 言 : rú 如 xū 虛 kōng 空 wú 無 kě 可 shuō 說 gù 故 , bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 。  
 fù 復 cì 次 , rú 如 xū 虛 kōng 空 bù 不 kě 可 shuō 說 dé 得 gù 故 , bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 。  
 shì 世 zūn 尊 ! yún 云 hé 何 rú 如 xū 虛 kōng 空 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 , bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 ? fó 佛 yán 言 :  
 rú 如 xū 虛 kōng 空 wú 無 suǒ 所 dé 得 gù 故 , bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 。  
 fù 復 cì 次 , xū 須 pú 菩 tí 提 ! yì 一 qiè 切 , bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 。  
 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 qīng 清 jìng 淨 。 shì 世 zūn 尊 ! yún 云 hé 何 yì 一 qiè 切 fǎ 法 bù 不 shēng 生 ,  
 bú 不 yí 一 gòu 垢 bú 不 fǎ 法 jìng 淨 gù 故 , yì 一 ? fó 佛 yán 言 : jìng 淨 。  
 yí 一 qiè 切 fǎ 法 bì 畢 jìng 竟 qīng 清 jìng 淨 。

xū 須      pú 菩      tí 提      bái 白      fó 佛      yán 言      :      shì 世      zūn 尊      !      ruò 若      shàn 善      nán 男      zǐ 子      shàn 善      nǚ 女      rén 人      ,  
 shòu 受      chí 持      shì 是      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      ,      qīn 親      jìn 近      zhèng 正      yì 憶      niàn 念      zhě 者      ,      zhōng 終      bú 不      bìng 病      yǎn 眼      ,  
 ěr 耳      bí 鼻      shé 舌      shēn 身      yì 亦      zhōng 終      bú 不      bìng 病      ,      shēn 身      wú 無      xíng 形      cán 殘      ,      yì 亦      bù 不      shuāi 衰      lǎo 老      ,      zhōng 終      bú 不      hèng 橫      sǐ 死      。  
 wú 無      shù 數      bǎi 百      qiān 千      wàn 萬      zhū 諸      tiān 天      sì 四      tiān 天      wáng 王      tiān 天      ,      nǎi 乃      zhì 至      jìng 淨      jū 居      zhū 諸      tiān 天      ,  
 xī 悉      jiē 皆      suí 隨      cóng 從      tīng 聽      shòu 受      。      liù 六      zhāi 齋      rì 日      :      yuè 月      bā 八      rì 日      ,      èr 二      shí 十      sān 三      rì 日      ,  
 shí 十      sì 四      rì 日      ,      èr 二      shí 十      jiǔ 九      rì 日      ,      shí 十      wǔ 五      rì 日      ,      sān 三      shí 十      rì 日      ,      zhū 諸      tiān 天      zhòng 眾      huì 會      。  
 shàn 善      nán 男      zǐ 子      shàn 善      nǚ 女      rén 人      ,      wéi 為      fǎ 法      shī 師      zhě 者      ,      zài 在      suǒ 所      shuō 說      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      chù 處      ,  
 jiē 皆      xī 悉      lái 來      jí 集      。      shì 是      shàn 善      nán 男      zǐ 子      shàn 善      nǚ 女      rén 人      zài 在      dà 大      zhòng 眾      zhōng 中      shuō 說      shì 是      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      ,  
 dé 得      wú 無      liàng 量      wú 無      biān 邊      ā 阿      sēng 僧      qí 祇      bù 不      kě 可      sī 思      yì 議      bù 不      kě 可      chēng 稱      liáng 量      fú 福      dé 德      !  
 fó 佛      gào 告      xū 須      pú 菩      tí 提      :      rú 如      shì 是      rú 如      shì 是      !      shì 是      shàn 善      nán 男      zǐ 子      shàn 善      nǚ 女      rén 人      ,  
 ruò 若      liù 六      zhāi 齋      rì 日      :      yuè 月      bā 八      rì 日      ,      èr 二      shí 十      sān 三      rì 日      ,      shí 十      sì 四      rì 日      ,  
 èr 二      shí 十      jiǔ 九      rì 日      ,      shí 十      wǔ 五      rì 日      ,      sān 三      shí 十      rì 日      ,      zài 在      zhū 諸      tiān 天      zhòng 眾      qián 前      ,  
 shuō 說      shì 是      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      yì 義      ,      shì 是      shàn 善      nán 男      zǐ 子      shàn 善      nǚ 女      rén 人      ,

dé	wú	liàng	wú	biān	ō	sēng	qí	bù	kě	sī	yì	bù	kě	chēng	liáng	fú	dé	。	hé	yǐ	gù	?
xū	pú	tí	!	bō	rě	bō	luó	mì	shì	dà	zhēn	bǎo	。	hé	děng	shì	dà	zhēn	bǎo	?		
shì	bō	rě	bō	luó	mì	，	néng	bá	dì	yù	chù	shēng	è	guǐ	，	jí	rén	zhōng	pín	qióng	，	
néng	yǔ	chà	lì	dà	xìng	、	pó	luó	mén	dà	xìng	、	jū	shì	dà	jiā	，					
néng	yǔ	sì	tiān	wáng	tiān	chù	，	nǎi	zhì	fēi	yǒu	xiǎng	fēi	wú	xiǎng	chù	，					
néng	yǔ	xū	tuó	huán	guǒ	、	sī	tuó	hán	guǒ	、	ō	nuó	hán	guǒ	、	ō	luó	hàn	guǒ	、	
pì	zhī	fó	dào	、	ō	nòu	duō	luó	sān	miǎo	sān	pú	tí	。	hé	yǐ	gù	?				
shì	bō	rě	bō	luó	mì	zhōng	guǎng	shuō	shí	shàn	dào	，	sì	chán	、	sì	wú	liàng	xīn	、		
sì	wú	sè	dìng	，	sì	niàn	chù	，	nǎi	zhì	bā	shèng	dào	fēn	，	tán	nuó	bō	luó	mì	、	
shī	luó	bō	luó	mì	、	chàn	tí	bō	luó	mì	、	pí	lí	yé	bō	luó	mì	、				
chán	nuó	bō	luó	mì	、	bō	rě	bō	luó	mì	；	guǎng	shuō	nèi	kōng	，						
nǎi	zhì	wú	fǎ	yǒu	fǎ	kōng	；	guǎng	shuō	fó	shí	lì	，	nǎi	zhì	yí	qiè	zhǒng	zhì	。		
cóng	shì	zhōng	xué	，	chū	shēng	chà	lì	dà	xìng	，	pó	luó	mén	dà	xìng	，	jū	shì	dà	jiā	；
chū	shēng	sì	tiān	wáng	tiān	，	sān	shí	sān	tiān	，	yè	mó	tiān	，	dōu	shuài	tuó	tiān	，		



huà lè tiān , tā huà zì zài tiān , fàn shēn tiān , fàn fǔ tiān , fàn zhòng tiān ,  
 dà fàn tiān , guāng tiān , shǎo guāng tiān , wú liàng guāng tiān , guāng yīn tiān ,  
 jìng tiān , shǎo jìng tiān , wú liàng jìng tiān , biàn jìng tiān , ō nuó pó qié tiān ,  
 dé fú tiān , guǎng guǒ tiān , wú xiǎng tiān , ō fú ō nuó tiān , bú rè tiān ,  
 kuài jiàn tiān , miào jiàn tiān , ō jiā ní zhà tiān , xū kōng wú biān chù tiān ,  
 shì wú biān chù tiān , wú suǒ yǒu chù tiān , fēi yǒu xiǎng fēi wú xiǎng chù tiān 。  
 shì fǎ zhōng xué dé xū tuó huán guǒ , sī tuó hán guǒ , ō nuó hán guǒ ,  
 ō luó hàn guǒ , dé pí zhī fó dào , dé ō nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。  
 yǐ shì gù , xū pú tí ! bō rě bō luó mì duō , míng wéi dà zhēn bǎo 。  
 zhēn bǎo bō luó mì zhōng wú yǒu fǎ kě dé , ruò shēng ruò miè , ruò gòu ruò jìng ,  
 ruò qǔ ruò shě , zhēn bǎo bō luó mì , yì wú yǒu fǎ , ruò shàn ruò bú shàn ,  
 ruò shì jiān ruò chū shì jiān , ròu ròu wú ròu yǒu ròu wú ròu wéi wéi 。  
 yǐ shì gù , xū pú tí ! shì míng wú suǒ dé zhēn bǎo bō luó mì 。 xū pú tí !  
 shì zhēn bǎo bō luó mì , wú yǒu fǎ néng rǎn wū 。 hé yǐ gù ? suǒ yòng rǎn fǎ ,

bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 。 。 xū 須 pú 菩 tí 提 ! ! yǐ 以 shì 是 gù 故 , , míng 名 wú 無 rǎn 染 zhēn 珍 bǎo 寶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 。  
 xū 須 pú 菩 tí 提 ! ! ruò 若 pú 菩 , , shì 是 xíng 行 , , bō 般 rě 若 míng 名 wú 無 rǎn 染 zhēn 珍 bǎo 寶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 。  
 yì 亦 rú 如 shì 是 bù 不 zhī 知 , , shì 是 xíng 行 , , bō 般 rě 若 míng 名 wú 無 rǎn 染 zhēn 珍 bǎo 寶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 。  
 yì 亦 rú 如 shì 是 bù 不 xì 戲 lùn 論 , , shì 是 xíng 行 , , bō 般 rě 若 míng 名 wú 無 rǎn 染 zhēn 珍 bǎo 寶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 。 。  
 yì 亦 néng 能 lǐ 禮 jìn 覲 zhū 諸 fó 佛 , , cóng 從 wéi 為 yì 一 néng 能 fó 佛 guó 國 , , zhì 至 zhū 諸 fó 佛 chà 刹 , ,  
 gòng 供 yàng 養 gōng 恭 jìng 敬 zūn 尊 , , zhòng 重 zàn 讚 tàn 歎 zhū 諸 fó 佛 。 。 xū 須 pú 菩 tí 提 ! ! shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , ,  
 chéng 成 jiù 就 zhòng 眾 shēng 生 , , jìng 淨 fó 佛 , , wú 無 bú 不 lì 力 , , xū 須 pú 菩 tí 提 wú 無 shòu 受 shì 是 bō 般 yì 亦 wú 無 yǔ 與 luó 羅 mì 蜜 , ,  
 yú 於 zhū 諸 fǎ 法 wú 無 yǒu 有 , , lì 力 , , bù 不 zēng 增 zài 在 wú 無 bù 不 jiǎn 減 bù 不 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , ,  
 bù 不 shēng 生 bú 不 miè 滅 qù 去 , , gòu 垢 wèi 未 lái 來 sè 色 , , jìng 淨 , , fēi 非 , , xiàn 現 bù 不 shě 捨 zài 在 wú 無 bù 不 jiǎn 減 bù 不 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , ,  
 yì 亦 fēi 非 guò 過 sè 色 jiè 界 , , fēi 非 , , bù 不 lái 來 sè 色 , , jiè 界 yǔ 與 yì 亦 , , xiàn 現 bù 不 shě 捨 zài 在 wú 無 bù 不 jiǎn 減 bù 不 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , ,  
 bù 不 shě 捨 sè 色 jiè 界 , , bú 不 zhù 住 , , mí 蜜 , , lái 來 sè 色 , , jiè 界 yǔ 與 yì 亦 , , xiàn 現 bù 不 shě 捨 zài 在 wú 無 bù 不 jiǎn 減 bù 不 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , ,  
 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , , lái 來 sè 色 , , jiè 界 yǔ 與 yì 亦 , , xiàn 現 bù 不 shě 捨 zài 在 wú 無 bù 不 jiǎn 減 bù 不 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , ,  
 bù 不 yǔ 與 shī 尸 pí 毗 luó 羅 bō 波 yé 耶 , , mí 蜜 , , lái 來 sè 色 , , jiè 界 yǔ 與 yì 亦 , , xiàn 現 bù 不 shě 捨 zài 在 wú 無 bù 不 jiǎn 減 bù 不 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , ,  
 bù 不 yǔ 與 pí 毗 lí 梨 yé 耶 , , mí 蜜 , , lái 來 sè 色 , , jiè 界 yǔ 與 yì 亦 , , xiàn 現 bù 不 shě 捨 zài 在 wú 無 bù 不 jiǎn 減 bù 不 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , ,

bù	yǔ	chán	nuó	bō	luó	mì	,	yì	bù	shě	;	bù	yǔ	bō	rě	bō	luó	mì	,	yì	bù	shě	。
bù	yǔ	nèi	kōng	,	yì	bù	shě	;	nǎi	zhì	bù	yǔ	wú	fǎ	yǒu	fǎ	kōng	,	yì	bù	shě	。	
bù	yǔ	sì	niàn	chù	,	yì	bù	shě	;	nǎi	zhì	bù	yǔ	bā	shèng	dào	fēn	,	yì	bù	shě	。	
bù	yǔ	fó	shí	lì	,	yì	bù	shě	;	nǎi	zhì	bù	yǔ	shí	bā	bú	gòng	fǎ	,	yì	bù	shě	。
bù	yǔ	xū	tuó	huán	guǒ	,	yì	bù	shě	;	nǎi	zhì	bù	yǔ	ō	luó	hàn	guǒ	,	yì	bù	shě	。
bù	yǔ	pì	zhī	fó	dào	,	yì	bù	shě	;	nǎi	zhì	bù	yǔ	yí	qiè	zhì	,	yì	bù	shě	。	
shì	bō	rě	bō	luó	mì	,	bù	yǔ	ō	luó	hàn	fǎ	,	bù	shě	fán	rén	fǎ	;				
bù	yǔ	pì	zhī	fó	fǎ	,	bù	shě	ō	luó	hàn	fǎ	;	bù	yǔ	fó	fǎ	,					
bù	shě	pì	zhī	fó	fǎ	。	shì	bō	rě	luó	luó	mì	,	yì	bù	yǔ	wú	wéi	fǎ	,			
bù	shě	yǒu	wéi	fǎ	。	hé	yǐ	gù	?	ruò	yǒu	zhū	,	fó	ruò	wú	zhū	fó	,				
shì	zhū	fǎ	xiàng	cháng	zhù	bú	yì	,	fǎ	xiàng	fǎ	zhù	fǎ	wèi	cháng	zhù	,	bú	miù	bù	shī	gù	。
ěr	shí	zhū	tiān	zǐ	,	xū	kōng	zhōng	lì	,	fā	dà	yīn	shēng	,	yǒng	yuè	huān	xǐ	,			
yǐ	ōu	bō	luó	huā	、	bō	tóu	mó	huā	、	jū	wù	tóu	huā	、	fēn	tuó	lì	huā	,			

ér 而 sǎn 散 fó 佛 shàng 上 。 zuò 作 rú 如 shì 是 yán 言 。 wǒ 我 děng 等 yú 於 yán 閻 fú 浮 tí 提 ， jiàn 見 dì 第 èr 二 fǎ 法 lún 輪 zhuǎn 轉 。  
 shì 是 zhōng 中 wú 無 liàng 量 bǎi 百 qiān 千 tiān 天 zǐ 子 dé 得 wú 無 shēng 生 fǎ 法 rěn 忍 。 fó 佛 gào 告 xū 須 pú 菩 tí 提 。  
 shì 是 fǎ 法 lún 輪 zhuǎn 轉 ， fēi 非 dì 第 yī 一 zhuǎn 轉 ， fēi 非 dì 第 èr 二 zhuǎn 轉 。 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ，  
 bú 不 wéi 為 zhuǎn 轉 ， bú 不 wéi 為 huái 還 gù 故 chū 出 ， wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 gù 故 。 xū 須 pú 菩 tí 提 bái 白 fó 佛 yán 言 。  
 shì 世 zūn 尊 ！ yún 云 hé 何 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 gù 故 ， bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 bú 不 wéi 為 zhuǎn 轉 。  
 bú 不 wéi 為 huái 還 gù 故 chū 出 ？ fó 佛 yán 言 。 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 kōng 空 ；  
 nǎi 乃 zhì 至 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ， tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 kōng 空 。 nèi 內 kōng 空 ， nèi 內 kōng 空 xiàng 相 kōng 空 ；  
 nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 ， wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 xiàng 相 kōng 空 。 sì 四 niàn 念 chù 處 ，  
 sì 四 niàn 念 chù 處 xiàng 相 kōng 空 ； nǎi 乃 zhì 至 bā 八 shèng 聖 dào 道 fēn 分 ， bā 八 shèng 聖 dào 道 fēn 分 xiàng 相 kōng 空 。 fó 佛 shí 十 lì 力 ，  
 fó 佛 shí 十 lì 力 xiàng 相 kōng 空 ； nǎi 乃 zhì 至 shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 ， shí 十 bā 八 bú 不 gòng 共 fǎ 法 xiàng 相 kōng 空 。  
 xū 須 tuó 陀 huán 洹 guǒ 果 ， xū 須 tuó 陀 huán 洹 guǒ 果 xiàng 相 kōng 空 ； sī 斯 tuó 陀 hán 含 guǒ 果 ， sī 斯 tuó 陀 hán 含 guǒ 果 xiàng 相 kōng 空 ；  
 ā 阿 nuó 那 hán 含 guǒ 果 ， ā 阿 nuó 那 hán 含 guǒ 果 xiàng 相 kōng 空 ； ā 阿 nuó 那 hán 含 guǒ 果 xiàng 相 kōng 空 ；  
 pì 辟 zhī 支 fó 佛 dào 道 ， pì 辟 zhī 支 fó 佛 dào 道 xiàng 相 kōng 空 。 yī 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 ， yī 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 xiàng 相 kōng 空 。

xū pú tí bái fó yán : shì zūn ! zhū pú sà mó hē sà bō rě bō luó mì ,  
shì mó hē bō luó mì ! hé yǐ gù ? zhū pú sà mó hē sà ,  
suī yí qiè fǎ zì xìng kōng , ér zhū pú sà mó hē sà ,  
yīn bō rě bō luó mì dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。 yì wú fǎ kě dé ,  
zhuǎn fǎ lún , yì wú fǎ kě zhuǎn , yì wú fǎ kě huái 。 shì mó hē bō luó mì zhōng ,  
yì wú yǒu fǎ kě jiàn 。 hé yǐ gù ? shì fǎ bù kě dé , ruò zhuǎn ruò huái ,  
yí qiè fǎ bì jìng bù shēng gù 。 hé yǐ gù ? shì kōng xiàng bù néng zhuǎn , bù néng huái ;  
wú xiàng xiàng , bù néng zhuǎn , bù néng hái ; wú zuò xiàng , bù néng zhuǎn , bù néng huái 。  
ruò néng rú shì shuō bō rě bō luó mì , jiào zhào kāi shì , fēn bié xiǎn xiàn ,  
jiě shì qiǎn yì , yǒu néng rú shì jiào zhě , shì míng qīng jìng shuō bō rě bō luó mì 。  
yì wú shuō zhě , yì wú shòu zhě , yì wú zhèng zhě 。 ruò wú shuō wú shòu wú zhèng ,  
yì wú miè zhě , shì shuō fǎ zhōng , yì wú wú bì dìng fú tián 。

bǎi bō luó mì biàn tàn pǐn dì sì shí sì





yí	qiè	fǎ	bì	jìng	jìn	gù	。	shì	zūn	！	bù	shēng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	
fó	yán	：	yí	qiè	fǎ	bú	miè	gù	。	shì	zūn	！	bō	luó	yán	：	yí	qiè	fǎ	bù	shēng	gù	。
bú	miè	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	yí	qiè	fǎ	bù	shēng	gù	。	。	
shì	zūn	！	wú	zuò	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	yí	qiè	fǎ	bù	shēng	gù	。	。	
fó	yán	：	zuò	zhě	bù	kě	dé	gù	。	shì	zūn	！	bō	luó	yán	：	zhī	zhě	bù	kě	dé	gù	。
wú	zhī	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	zhī	zhě	bù	kě	dé	gù	。	。	
shì	zūn	！	bú	dào	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	zhī	zhě	bù	kě	dé	gù	。	。	
fó	yán	：	shēng	sǐ	bù	kě	dé	gù	。	shì	zūn	！	bō	luó	yán	：	zhī	zhě	bù	kě	dé	gù	。
bù	shī	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	yí	qiè	fǎ	bù	shī	gù	。	。	
shì	zūn	！	mèng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	shì	zūn	！	bù	kě	dé	gù	。	。	
fó	yán	：	nǎi	zhì	mèng	zhōng	suǒ	jiàn	bù	kě	dé	gù	。	shì	zūn	！	bù	kě	dé	gù	。	。	
xiǎng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	wén	shēng	zhě	bù	kě	dé	gù	。	。	
shì	zūn	！	yǐng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	jìng	miàn	bù	kě	dé	gù	。

shì	zūn	!	yàn	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	:	shuǐ	liú	bù	kě	dé	gù	。	
shì	zūn	!	huàn	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	:	shù	shì	bù	kě	dé	gù	。	
shì	zūn	!	bú	gòu	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	:							
zhū	fán	nǎo	bù	kě	dé	gù	。	shì	zūn	!	wú	jìng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。		
fó	yán	:	fán	nǎo	xū	kuáng	gù	。	shì	zūn	!	bù	wū	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	
fó	yán	:	chù	bù	kě	dé	gù	。	shì	zūn	!													
bú	xì	lùn	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	:	yí	qiè	xì	lùn	pò	gù	。		
shì	zūn	!	bú	niàn	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	:	yí	qiè	niàn	pò	gù	。	
shì	zūn	!	bú	dòng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	:	fǎ	xìng	cháng	zhù	gù	。	
shì	zūn	!	wú	rǎn	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	:							
zhī	yí	qiè	fǎ	wàng	jiě	gù	。	shì	zūn	!	bù	qǐ	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。		
fó	yán	:	yí	qiè	fǎ	wú	fēn	bié	gù	。	shì	zūn	!											
jí	miè	bō	luó	mì	shì	bō	fēn	bō	luó	mì	。	fó	yán	:	yí	qiè	fǎ	xiàng	bù	kě	dé	gù	。	
shì	zūn	!	wú	yù	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	:	yù	bù	kě	dé	gù	。	

shì	zūn	！	wú	chēn	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	chēn	huì	bù	shí	gù	。	
世	尊	！	無	瞋	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：	瞋	慧	不	實	故	。	
shì	zūn	！	wú	chī	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：							
世	尊	！	無	癡	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：							
wú	míng	hēi	àn	miè	gù	。	shì	zūn	！	wú	fán	nǎo	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。		
無	明	黑	闇	滅	故	。	世	尊	！	無	煩	惱	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。		
fó	yán	：	fēn	bié	yì	xiǎng	xū	wàng	gù	。	shì	zūn	！											
佛	言	：	分	別	憶	想	虛	妄	故	。	世	尊	！											
wú	zhòng	shēng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	zhòng	shēng	wú	suǒ	yǒu	gù	。		
無	眾	生	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：	眾	生	無	所	有	故	。		
shì	zūn	！	wú	duàn	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	zhū	fǎ	bù	qǐ	gù	。	
世	尊	！	無	斷	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：	諸	法	不	起	故	。	
shì	zūn	！	wú	èr	biān	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	lí	èr	biān	gù	。	
世	尊	！	無	二	邊	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：	離	二	邊	故	。	
shì	zūn	！	bú	pò	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：							
世	尊	！	不	破	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：							
yí	qiè	fǎ	bù	xiāng	lí	gù	。	shì	zūn	！	bù	qǔ	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。		
一	切	法	不	相	離	故	。	世	尊	！	不	取	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。		
fó	yán	：	guò	shēng	wén	pì	zhī	fó	dì	gù	。	shì	zūn	！										
佛	言	：	過	聲	聞	辟	支	佛	地	故	。	世	尊	！										
bù	fēn	bié	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	zhū	wàng	xiǎng	bù	kě	dé	gù	。	
不	分	別	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：	諸	妄	想	不	可	得	故	。	
shì	zūn	！	wú	liàng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。										
世	尊	！	無	量	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。										
fó	yán	：	zhū	fǎ	liàng	bù	kě	dé	gù	。	shì	zūn	！											
佛	言	：	諸	法	量	不	可	得	故	。	世	尊	！											
xū	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	yí	qiè	fǎ	wú	suǒ	yǒu	gù	。		
虛	空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：	一	切	法	無	所	有	故	。		



fó	yán	:	nèi	wài	fǎ	bù	kě	dé	gù	。									
佛	言	:	內	外	法	不	可	得	故	。									
shì	zūn	!	kōng	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。					
世	尊	!	空	空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。					
fó	yán	:	kōng	kōng	fǎ	bù	kě	dé	gù	。									
佛	言	:	空	空	法	不	可	得	故	。									
shì	zūn	!	dà	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。					
世	尊	!	大	空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。					
fó	yán	:	yí	qiè	fǎ	bù	kě	dé	gù	。									
佛	言	:	一	切	法	不	可	得	故	。									
shì	zūn	!	dì	yī	yì	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。			
世	尊	!	第	一	義	空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。			
fó	yán	:	niè	pán	bù	kě	dé	gù	。										
佛	言	:	涅	槃	不	可	得	故	。										
shì	zūn	!	yǒu	wéi	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。				
世	尊	!	有	為	空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。				
fó	yán	:	yǒu	wéi	fǎ	bù	kě	dé	gù	。									
佛	言	:	有	為	法	不	可	得	故	。									
shì	zūn	!	wú	wéi	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。				
世	尊	!	無	為	空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。				
fó	yán	:	wú	wéi	fǎ	bù	kě	dé	gù	。									
佛	言	:	無	為	法	不	可	得	故	。									
shì	zūn	!	bì	jìng	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。				
世	尊	!	畢	竟	空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。				
fó	yán	:	zhū	fǎ	bì	jìng	bù	kě	gù	。									
佛	言	:	諸	法	畢	竟	不	可	故	。									
shì	zūn	!	wú	shǐ	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。				
世	尊	!	無	始	空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。				





shì	zūn	!	wú	fǎ	yǒu	fǎ	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。						
世	尊	！	無	法	有	法	空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。						
fó	yán	：	wú	fǎ	yǒu	fǎ	bù	kě	dé	gù	。												
佛	言	：	無	法	有	法	不	可	得	故	。												
shì	zūn	!	niàn	chù	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。									
世	尊	！	念	處	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。									
fó	yán	：	shēn	shòu	xīn	fǎ	bù	kě	dé	gù	。												
佛	言	：	身	受	心	法	不	可	得	故	。												
shì	zūn	!	zhèng	qín	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。									
世	尊	！	正	勤	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。									
fó	yán	：	shàn	bú	shàn	fǎ	bù	kě	dé	gù	。												
佛	言	：	善	不	善	法	不	可	得	故	。												
shì	zūn	!	rú	yì	zú	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。								
世	尊	！	如	意	足	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。								
fó	yán	：	sì	rú	yì	zú	bù	kě	dé	gù	。												
佛	言	：	四	如	意	足	不	可	得	故	。												
shì	zūn	!	gēn	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	wǔ	gēn	bù	kě	dé	gù	。
世	尊	！	根	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：	五	根	不	可	得	故	。
shì	zūn	!	lì	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	fó	yán	：	wǔ	lì	bù	kě	dé	gù	。
世	尊	！	力	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。	佛	言	：	五	力	不	可	得	故	。
shì	zūn	!	jué	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。										
世	尊	！	覺	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。										
fó	yán	：	qī	jué	fēn	bù	kě	dé	gù	。													
佛	言	：	七	覺	分	不	可	得	故	。													
shì	zūn	!	dào	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。										
世	尊	！	道	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	。										
fó	yán	：	bā	shèng	dào	fēn	bù	kě	dé	gù	。												
佛	言	：	八	聖	道	分	不	可	得	故	。												

shì	zūn	!	wú	zuò	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。
世	尊		無	作	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	
fó	yán	:	wú	zuò	bù	kě	dé	gù	。					
佛	言		無	作	不	可	得	故						
shì	zūn	!	kōng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	
世	尊		空	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜		
fó	yán	:	kōng	xiàng	bù	kě	dé	gù	。					
佛	言		空	相	不	可	得	故						
shì	zūn	!	wú	xiàng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。
世	尊		無	相	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	
fó	yán	:	jí	miè	xiàng	bù	kě	dé	gù	。				
佛	言		寂	滅	相	不	可	得	故					
shì	zūn	!	bèi	shě	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。
世	尊		背	捨	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	
fó	yán	:	bā	bèi	shě	bù	kě	dé	gù	。				
佛	言		八	背	捨	不	可	得	故					
shì	zūn	!	dìng	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	
世	尊		定	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜		
fó	yán	:	jiǔ	cì	dì	dìng	bù	kě	dé	gù	。			
佛	言		九	次	第	定	不	可	得	故				
shì	zūn	!	tán	nuó	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。
世	尊		檀	那	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	
fó	yán	:	qiān	tān	bù	kě	dé	gù	。					
佛	言		慳	貪	不	可	得	故						
shì	zūn	!	shī	luó	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。
世	尊		尸	羅	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	
fó	yán	:	pò	jiè	bù	kě	dé	gù	。					
佛	言		破	戒	不	可	得	故						

shì	zūn	!	chàn	tí	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。		
世	尊		屨	提	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜			
fó	yán	:	rěn	bù	rěn	bù	kě	dé	gù	。						
佛	言		忍	不	忍	不	可	得	故							
shì	zūn	!	pí	lí	yé	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	
世	尊		毗	梨	耶	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜		
fó	yán	:	xiè	dài	jīng	jìn	bù	kě	dé	gù	。					
佛	言		懈	怠	精	進	不	可	得	故						
shì	zūn	!	chán	nuó	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。		
世	尊		禪	那	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜			
fó	yán	:	dìng	luàn	bù	kě	dé	gù	。							
佛	言		定	亂	不	可	得	故								
shì	zūn	!	bō	rě	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。		
世	尊		般	若	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜			
fó	yán	:	chī	huì	bù	kě	dé	gù	。							
佛	言		癡	慧	不	可	得	故								
shì	zūn	!	shí	lì	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。		
世	尊		十	力	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜			
fó	yán	:	yí	qiè	fǎ	bù	kě	fú	gù	。						
佛	言		一	切	法	不	可	伏	故							
shì	zūn	!	sì	wú	suǒ	wèi	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。
世	尊		四	無	所	畏	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜	
fó	yán	:	dào	zhǒng	zhì	bù	méi	gù	。							
佛	言		道	種	智	不	沒	故								
shì	zūn	!	wú	ài	zhì	bō	luó	mì	shì	bō	rě	bō	luó	mì	。	
世	尊		無	礙	智	波	羅	蜜	是	般	若	波	羅	蜜		
fó	yán	:	yí	qiè	fǎ	wú	zhàng	wú	ài	gù	。					
佛	言		一	切	法	無	障	無	礙	故						

shì 世	zūn 尊	!	fó 佛	fǎ 法	bō 波	luó 羅	mì 蜜	shì 是	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	。	fó 佛	yán 言	:	guò 過	yí 一	qiè 切	fǎ 法	gù 故	。	
shì 世	zūn 尊	!	rú 如	shí 實	shuō 說	bō 波	luó 羅	mì 蜜	shì 是	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	。									
fó 佛	yán 言	:	yí 一	qiè 切	yǔ 語	rú 如	shí 實	gù 故	。															
shì 世	zūn 尊	!	zì 自	rán 然	bō 波	luó 羅	mì 蜜	shì 是	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	。										
fó 佛	yán 言	:	yí 一	qiè 切	fǎ 法	zhōng 中	zì 自	zài 在	gù 故	。														
shì 世	zūn 尊	!	fó 佛	bō 波	luó 羅	mì 蜜	shì 是	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	。	fó 佛	yán 言	:	zhī 知	yí 一	qiè 切	zhǒng 種	zhì 智	gù 故	。	
mó 摩	hē 訶	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	jīng 經	juàn 卷	dì 第	shí 十	sì 四													

lí 離	pó 婆	lí 離	pó 婆	dì 帝		qiú 求	hē 訶	qiú 求	hē 訶	dì 帝		tuó 陀	luó 羅	ní 尼	dì 帝		ní 尼	hē 訶	là 囉	dì 帝				
pí 毗	lí 黎	nǐ 你	dì 帝			mó 摩	hē 訶	qié 伽	dì 帝		zhēn 真	líng 陵	qián 乾	dì 帝		suō 娑	pó 婆	hē 訶	<i>Seven times</i>					
nán 南	mó 無	hē 喝	là 囉	dá 怛	nuó 那		duō 哆	là 囉	yè 夜	yé 耶		qié 佉	là 囉	qié 佉	là 囉		jù 俱	zhù 住	jù 俱	zhù 住		mó 摩	là 囉	
mó 摩	là 囉		hǔ 虎	là 囉		hōng 呬		hè 賀	hè 賀		sū 蘇	dá 怛	nǚ 孃		hōng 呬		pō 潑	mǒ 抹	nǚ 孃		zhù 住	suō 娑	pó 婆	hē 訶

Three times

yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé	zhuāng	yán	fó	jìng	tǔ	shàng	bào	sì	shèng	ēn	xià	jì	liù	fán	kǔ
願	以	此	功	德	莊	嚴	佛	淨	土	上	報	四	聖	恩	下	濟	六	凡	苦
suǒ	yǒu	fǎ	jiè	zhòng	xī	xiū	pú	tí	hèng	jìn	cǐ	yí	bào	shēn	tóng	shēng	jí	lè	guó
所	有	法	界	眾	悉	修	菩	提	行	盡	此	一	報	身	同	生	極	樂	國